



Base de données judiciaires du TPIY

GUIDE UTILISATEUR



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Consulter la Base de données judiciaires du TPIY	4
Choisir la langue de la base de données	6
Consulter les dernières mises en ligne.....	7
Rechercher des documents	8
Langue	9
Nom de l'accusé.....	10
Type de document	10
Titre du document	12
Numéro de la pièce.....	13
Date	15
Options de tri.....	16
Recherche plein texte	17
Afficher les résultats de la recherche.....	19



Introduction

Le présent document fournit des conseils sur l'utilisation de la Base de données judiciaires du TPIY (la « Base de données judiciaires »).

La Base de données judiciaires permet de consulter en ligne les documents judiciaires publics du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY) et de la division du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux (Mécanisme) située à La Haye.

Les documents judiciaires publics comprennent :

- les documents juridiques relatifs à l'affaire qui sont déposés ou rendus (actes d'accusation, requêtes, ordonnances, décisions, jugements et arrêts) ;
- les éléments de preuve versés au dossier ;
- les comptes rendus d'audience et les enregistrements audiovisuels des audiences.

Note : Les documents provenant de la Base de données judiciaires sont fournis à titre strictement informatif¹.

¹ Les autorités nationales qui souhaitent obtenir des copies certifiées conformes des documents judiciaires publics du TPIY, du TPIR ou du Mécanisme sont invitées à se reporter à la page [Assistance aux juridictions nationales](#), accessible sur le site Internet du Mécanisme, pour de plus amples informations.



Consulter la Base de données judiciaires

Pour consulter la Base de données judiciaires, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://icr.icty.org/>

Les nouveaux utilisateurs doivent créer un compte pour utiliser la base de données. Pour créer un compte, cliquez sur **Création d'un compte** sur la page d'accueil :

SITE INTERNET DU TPIY

English •
Français •
bosanski, hrvatski ili srpski •
Shqip •
македонски •

Nations Unies
Base de données judiciaires du TPIY

Informations pour les utilisateurs
Cette base de données donne accès à tous les documents publics du TPIY, déposés de 1994 à ce jour. Mise à jour de mars 2016 : les vidéos publiques du procès Karadžić sont maintenant disponibles.
Pour accéder à ces vidéos, sélectionnez : • Langue : Toutes
• Nom de l'accusé : Karadzic Radovan
• Type de document : comptes rendus d'audience/vidéos
• Titre du document : vidéo
• Dates : précisez « Du » et « au »
Chaque vidéo dispose de quatre canaux audio : direct sans interprétation, anglais, français et B/C/S.
Les utilisateurs du navigateur [Internet Explorer 11 \(IE11\)](#) peuvent lire la vidéo en continu en cliquant sur le bouton de lecture. Pour sélectionner la langue de votre choix sur IE11, cliquez sur le menu de sélection afin de sélectionner une piste audio (de 1 à 4).

Connexion à la Base de données judiciaires du TPIY
Adresse électronique :
Mot de passe :
Mot de passe oublié?
Connexion **Création d'un compte**
 Mémoriser mon adresse électronique et mon mot de passe
 Mémoriser mon adresse électronique
 Toujours me demander mon adresse électronique et mon mot de passe

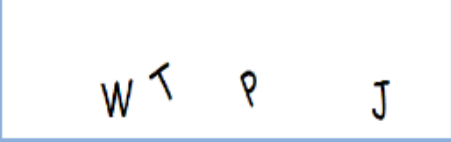
Remplissez les informations requises, lisez les Conditions d'utilisation de la Base de données judiciaires et cliquez sur **J'accepte. Créez mon compte.**

Conditions d'utilisation
Toute utilisation du présent site Internet implique automatiquement de la part de l'utilisateur l'acceptation de ces dispositions et conditions :
J'accepte. Créez mon compte.

Note : Les utilisateurs doivent remplir le champ Code de vérification du formulaire pour créer leur compte. Ce champ sert à vérifier que l'utilisateur est un humain et non un robot.



Code de vérification Saisissez les caractères qui s'affichent ci-dessous:



Les personnes malvoyantes et les autres utilisateurs qui éprouvent des difficultés à cet égard sont priés de prendre contact avec ICRFeedback@un.org ou d'utiliser le lien [Cliquez ici pour signaler un problème ou envoyer des commentaires en bas de la page pour obtenir de l'aide.](#)

Une fois son compte créé, l'utilisateur doit à chaque visite communiquer son adresse électronique et son mot de passe pour consulter la base de données. Il peut modifier les paramètres d'ouverture de la session par défaut, soit pour sauvegarder son mot de passe uniquement, soit pour sauvegarder son adresse électronique et son mot de passe pour chaque utilisation ultérieure.

Cliquez sur Connexion pour accéder à la Base de données judiciaires.

Mot de passe oublié?

Connexion **Création d'un compte**

Mémoriser mon adresse électronique et mon mot de passe

Mémoriser mon adresse électronique

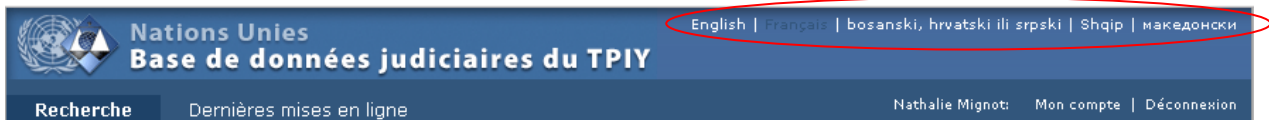
Toujours me demander mon adresse électronique et mon mot de passe



Choisir la langue de la Base de données judiciaires

L'anglais est la langue par défaut de la Base de données judiciaires. L'utilisateur peut modifier la langue en choisissant l'une des quatre langues en haut à droite de la page :

- Français
- bosanski, hrvatski ili srpski (bosniaque/croate/serbe)
- Shqip (albanais)
- македонски (macédonien)



La langue peut être modifiée avant ou après connexion.

Cette option linguistique se réfère uniquement à la langue de travail de la Base de données judiciaires. Pour en savoir plus sur la recherche de documents dans une langue en particulier, consultez la rubrique [Langue](#) du présent guide.



Consulter les derniers documents mis en ligne

Pour consulter les 50 derniers documents mis en ligne sur la Base de données judiciaires, cliquez sur **Dernières mises en ligne** en haut de la page.

The screenshot shows the header of the 'Nations Unies Base de données judiciaires du TPIY' website. The 'Dernières mises en ligne' tab is highlighted with a red circle. The page content includes a message: 'Cette liste contient les 50 dernières mises en ligne. La publication de documents dans la base de données judiciaires peut prendre jusqu'à 24 heures après leur dépôt au Greffe.' Below this, it shows 'Résultats 1 à 20 sur 50' and navigation links for pages 1, 2, and 3. A 'Nouvelle recherche' button is also visible.

La publication de documents dans la Base de données judiciaires peut prendre jusqu'à 24 heures après leur dépôt. Les comptes rendus d'audience sont, en règle générale, ajoutés 10 jours après l'audience.

Note : Il se peut que les pièces à conviction publiques de certaines affaires en cours devant le Mécanisme ne soient pas disponibles dans la Base de données judiciaires publique avant la fin de l'affaire. Pour consulter des pièces à conviction publiques qui ne seraient pas actuellement disponibles dans la Base de données judiciaires, veuillez vous adresser à la personne de contact désignée du Greffe au sein de la Section des archives et des dossiers à La Haye à l'adresse suivante : marshague@un.org.

Pour en savoir plus sur la consultation de documents particuliers, consultez la rubrique [Afficher les résultats de la recherche](#) du présent guide.



Rechercher des documents

Pour rechercher des documents dans la Base de données judiciaires, cliquez sur **Recherche** en haut de la page.

The screenshot shows the search interface for the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY) database. The page is in French and features a search bar, filters for language and document type, and a search button.

Nations Unies
Base de données judiciaires du TPIY

English | Français | bosanski, hrvatski ili srpski | English | Македонски

Recherche Dernières mises en ligne Multilingue: Français | Bosnien | Serbo-Croate

Langue* Toutes Anglais Bosnien, croate ou serbe
 Français Albanais, macédonien ou autre

Recherche

Nom de l'accusé*

Type de document* Tous

- Mémoires
- Correspondance
- Pièces à conviction
- Jugements et arrêts
- Notifications
- Réponses
- Mandats d'arrêt et citations à comparaître
- Confirmation de l'acte d'accusation
- Décisions et ordonnances
- Actes d'accusation
- Requêtes
- Autres
- Comptes rendus d'audience/Vidéos
- Documents relatifs aux témoins à comparaître

Titre du document

Numéro de la pièce

Date Du au

Options de tri Trié par Ordre

Recherche plein texte

Recherche

*Champs obligatoires

© 2009 Organisation des Nations Unies - Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie
[Cliquez ici pour signaler un problème ou envoyer des commentaires](#)



La page Recherche permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches en fonction de leurs besoins spécifiques. Les utilisateurs peuvent choisir d'effectuer une recherche générale dans tous les documents de la Base de données judiciaires ou de restreindre leur recherche en sélectionnant des critères de recherche spécifiques :

[Langue](#)

[Numéro de la pièce](#)

[Nom de l'accusé](#)

[Date](#)

[Type de document](#)

[Options de tri](#)

[Titre du document](#)

[Plein texte](#)

Note : Une recherche peut être affinée en cliquant sur le bouton Précédent du navigateur. Le champ **Nom de l'accusé** devra être resélectionné chaque fois que cette option sera utilisée, mais les autres critères resteront inchangés jusqu'à ce qu'ils soient modifiés.



Langue

*Champs obligatoires

La plupart des documents du TPIY et de la division du Mécanisme à La Haye sont en anglais, mais il en existe également en français, en bosniaque, croate ou serbe (B/C/S), en albanais, en macédonien ou dans d'autres langues.

Sélectionnez une langue, toutes les langues ou une combinaison de langues pour rechercher des documents dans la ou les langue(s) demandée(s).

Note : Pour faire une recherche plein texte, seule une langue peut être sélectionnée.

Langue*	<input type="checkbox"/> Toutes	<input type="checkbox"/> Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> Bosniaque, croate ou serbe
		<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> Albanais, macédonien ou autre

Conseils de recherche : Si la plupart des pièces à conviction sont en anglais et en B/C/S, il en existe dans plus de 12 langues différentes. Lorsque vous effectuez une recherche générale de pièces à conviction, cochez **Toutes** pour vous assurer que sont inclus dans les résultats les documents existant dans toutes les langues.

Nom de l'accusé

*Champs obligatoires

Les accusés sont classés par ordre alphabétique selon leur patronyme dans le champ **Nom de l'accusé** de la liste déroulante.

Pour rechercher des documents dans toutes les affaires, sélectionnez **Tous les accusés**.

Sélectionnez un accusé en particulier pour rechercher des documents dans toutes les affaires engagées contre celui-ci. Un seul accusé peut être choisi à la fois.



Note : La recherche d'un accusé en particulier vous donnera accès à des documents de toutes les affaires à accusés multiples dans lesquelles il a comparu, notamment des documents relatifs à d'autres accusés de l'affaire. Par exemple, une recherche sur Josipović Drago vous donnera également accès à des documents concernant les autres accusés dans l'affaire *Kupreškić et consorts*. Pour plus d'informations sur les affaires et les accusés, consultez la page [Les affaires](#) sur le site Internet consacré à l'héritage du TPIY.

Type de document

*Champs obligatoires

Les types de documents énumérés dans le champ **Type de document** donnent une indication de la nature juridique des documents dans chaque catégorie. Pour plus d'informations sur les types de documents spécifiques, voir le guide sur les documents judiciaires du TPIR, du TPIY et de Mécanisme (*Guide to Judicial Records of the ICTR, the ICTY and the Mechanism* [lien]).

L'utilisateur peut sélectionner **Tous** les types de documents, un seul type de document ou plusieurs types de documents.

Type de document*	<input type="checkbox"/> Tous
	<input type="checkbox"/> Mémoires
	<input type="checkbox"/> Correspondance
	<input checked="" type="checkbox"/> Pièces à conviction
	<input type="checkbox"/> Jugements et arrêts
	<input type="checkbox"/> Notifications
	<input type="checkbox"/> Réponses
	<input type="checkbox"/> Mandats d'arrêt et citations à comparaître
	<input type="checkbox"/> Confirmation de l'acte d'accusation
	<input type="checkbox"/> Décisions et ordonnances
	<input type="checkbox"/> Actes d'accusation
	<input type="checkbox"/> Requêtes
	<input type="checkbox"/> Autres
	<input type="checkbox"/> Comptes rendus d'audience/Vidéos
	<input type="checkbox"/> Documents relatifs aux témoins

Conseils de recherche :

- Sélectionnez **Pièces à conviction** lorsque vous cherchez des photographies, des cartes, des maquettes, des objets et des enregistrements audiovisuels ayant été versés au dossier dans le cadre des procédures judiciaires.
- Les listes de témoins, déclarations sous serment, convocations et déclarations se trouvent dans les Documents relatifs aux témoins.
- Les listes de pièces à conviction peuvent se trouver dans différentes catégories, mais surtout dans **Décisions et ordonnances** et **Requêtes**. Sélectionnez **Tous** pour rechercher toutes les catégories dans lesquelles des listes de pièces à conviction peuvent se trouver. Inclure l'expression « liste de pièces à conviction » dans le champ **Titre du document**.

Note : La base de données contient deux types de listes de pièces à conviction et de listes de témoins :

1. Le tribunal est informé qu'une partie a l'intention de citer les témoins mentionnés sur la liste et de présenter les pièces à conviction énumérées. Toutefois, en fin de compte, il se peut que certains des témoins mentionnés sur la liste ne témoignent pas et que certaines des pièces à conviction énumérées ne soient pas présentées ou versées au dossier. Ces listes ne peuvent donc pas être considérées comme définitives.
2. Les listes de témoins et de pièces à conviction déposées par le Greffe après la clôture de l'affaire.

Titre du document

Tapez un mot-clé ou une expression pour rechercher des documents qui contiennent ce mot-clé ou cette expression dans leur titre.

Les mots-clés peuvent inclure des noms de personnes, de lieux, d'événements ou des dates d'événements.

Points importants à retenir

- Le champ **Titre du document** n'accepte pas les métacaractères (« * » ou « ? »). Toutefois, le système suppose que les mots sont tronqués. Il est donc préférable d'effectuer une recherche à l'aide de la racine du mot recherché pour couvrir les variantes dans la saisie des données. Par exemple, il y a plusieurs façons de faire référence à une photographie dans un titre. Une recherche avec la racine « photo » vous permettra de trouver de nombreux résultats, comme il est montré ci-dessous :

Mot-clé du champ titre

« photographies » donnera →

« photographie » donnera →

« photos » donnera →

« photo » donnera →

Résultats de la recherche

photographies

photographie et photographies

photos

photo, photos, photographie et photographies

- L'orthographe est importante. Si un mot tapé dans le champ **Titre du document** n'apparaît pas exactement tel qu'il a été tapé dans les titres des documents, le système ne donnera pas de résultats (à l'exception des mots tronqués). Le système n'offre pas de résultats suggérés pour les recherches qui contiennent des mots mal orthographiés.
- Le champ **Titre du document** n'est, en règle générale, pas sensible aux signes diacritiques, c'est-à-dire qu'ils peuvent être utilisés, mais il n'est pas nécessaire de les utiliser pour obtenir les mêmes résultats. Toutefois, l'emploi d'un D barré (Đ et, en minuscule, đ) n'est pas autorisé. Au lieu de cela, la lettre est rendue par un « d » ou un « dj » dans la base de données. Par exemple :

Mot avec un Đ ou un đ

Đorđević

Međunarodni

Đorđe Đukić

Transcription

Dordevic OU Djourdevic

Medjunarodni OU Medunarodni

Djordje Djukic OU Dorde Dukic

Tuđman

Tudjman *OU* Tudman

Između

Između *OU* Izmedju

***Note :** L'emploi de *d* ou de *dj* au lieu de *Đ* (*đ*) dans les titres et dans le texte des documents varie, c'est-à-dire que le même mot peut apparaître sous les deux formes.

- Lorsque vous recherchez une expression, n'utilisez pas de guillemets. Par exemple, tapez corps de la Drina, **NON** « corps de la Drina ».

Lorsque vous recherchez une date spécifique dans le titre, essayez différentes variantes. Par exemple, lorsque vous recherchez des documents liés à un événement ayant eu lieu le 10 mars 1994, l'une ou l'autre des variantes suivantes peut donner des résultats :

10 mars1994

mars 10 1994

10 mar 1994

mar 10 1994

10/03/1994

10-03-1994

03-10-1994

03/10/1994

Conseils de recherche : Les formats des pièces à conviction (par exemple, les photographies et vidéos) ne sont pas identifiés par un champ de métadonnées spécifique dans la Base de données judiciaires. Toutefois, le format est souvent précisé dans le titre du document. Pour rechercher des formats spécifiques, tapez le format dans le champ **Titre du document**. Par exemple, tapez « photo » dans le champ pour retrouver des éléments ayant été identifiés comme des photographies.

Parmi les mots-clés de format utiles figurent :

Map (carte)*Photo* (photo)*Video* (vidéo)*Audio* (audio)*Recording* (enregistrement)*Intercept* (conversation interceptée)

Numéro de la pièce

Le numéro de la pièce est la cote qui est attribuée à la pièce à conviction versée au dossier.

Une cote se compose d'un préfixe permettant d'identifier la source de la pièce, suivie d'une série de chiffres (et parfois de lettres supplémentaires permettant d'identifier certaines parties d'une seule pièce). Par exemple, P321, D51, C12, P00015, P25a et D340c.

La plupart des préfixes sont « P » (*Prosecution* - Accusation) ou « D » (*Defence* - Défense -), mais certaines pièces comportent d'autres préfixes, tels que « C » (*Chambers* - Chambres) ou « IC » (*In court* - à l'audience), pour les pièces présentées à l'audience et dont l'admission n'est pas demandée avant. Pour les affaires à accusés multiples, un chiffre peut précéder le préfixe « D » afin de préciser



quelle équipe de la Défense a présenté la pièce à conviction (par exemple : 1D, 2D). Il est inutile d'inclure les préfixes dans le champ **Numéro de la pièce** lors d'une recherche.

Le champ **Numéro de la pièce** permet de rechercher toutes les pièces à conviction avec la série exacte de chiffres identifiés. Par exemple :

<i>Numéro de la pièce</i>	<i>Exemples de résultats possibles</i>
15	P00015, P15, D15, C15, P115, P150, P151, P152, P153, D215, D315, P415
00015	P00015, P00015a, P00015b, D00015, C00015

Lorsque vous utilisez le champ **Numéro de la pièce**, assurez-vous que la case **Pièces à conviction** est cochée dans le champ **Type de document**.

Type de document*

- Tous
- Mémoires
- Correspondance
- Pièces à conviction
- Jugements et arrêts
- Notifications
- Réponses
- Mandats d'arrêt et citations à comparaître
- Confirmation de l'acte d'accusation
- Décisions et ordonnances
- Actes d'accusation
- Requêtes
- Autres
- Comptes rendus d'audience/Vidéos
- Documents relatifs aux témoins

Titre du document

Numéro de la pièce

Conseils de recherche : Les cotes des pièces à conviction sont attribuées au cours des audiences ou déposées par le Greffe dans des mémorandums intérieurs. Elles peuvent se trouver dans les comptes rendus d'audiences ou dans certains jugements et arrêts.

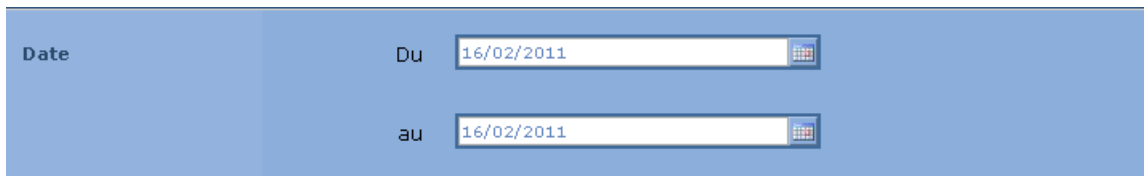
Note : Une cote est parfois attribuée à une pièce avant versement au dossier. Si cette pièce est par la suite jugée irrecevable, elle ne sera pas versée au dossier (c'est-à-dire qu'elle ne sera pas disponible dans la Base de données judiciaires).

Date

Le champ **Date** permet de rechercher la date à laquelle un document a été signé, déposé ou présenté, ou versé au dossier.

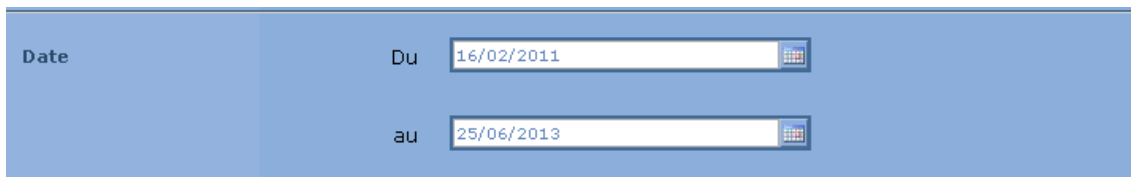
Note : Ce champ ne concerne que les dates liées aux affaires, et non les dates des événements qui peuvent être décrits dans les documents. Pour rechercher des événements à l'aide de dates spécifiques, utilisez les champs [Titre du document](#) ou [Recherche plein texte](#).

- Pour rechercher une date précise, tapez la date au format jj/mm/aaaa dans les champs **Du** et **au**.



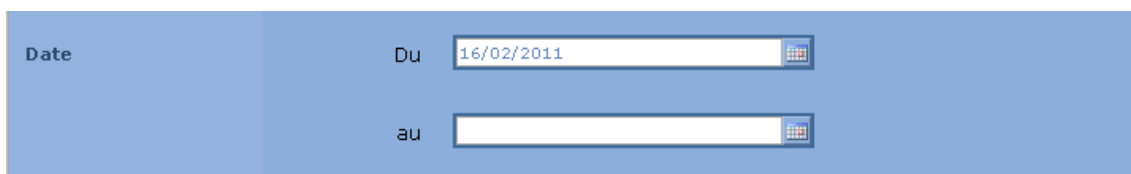
The screenshot shows a search interface with a 'Date' label on the left. There are two input fields: 'Du' and 'au'. Both fields contain the date '16/02/2011' and have a calendar icon to their right.

- Pour rechercher une période, tapez la date de début dans le champ **Du** et la date de fin dans le champ **au**.



The screenshot shows a search interface with a 'Date' label on the left. There are two input fields: 'Du' and 'au'. The 'Du' field contains '16/02/2011' and the 'au' field contains '25/06/2013'. Both fields have a calendar icon to their right.

- Pour rechercher à partir d'une date spécifique jusqu'à la date de signature la plus récente, tapez la date de début dans le champ **Du** et laissez le champ **au** vide.



The screenshot shows a search interface with a 'Date' label on the left. There are two input fields: 'Du' and 'au'. The 'Du' field contains '16/02/2011' and the 'au' field is empty. Both fields have a calendar icon to their right.

Conseils de recherche : La date fournie dans la Base de données judiciaires variera en fonction du type de document.

Document	<i>la date renvoie à</i>	la date de signature (souvent la même que la date de dépôt du document)
Pièce à conviction	<i>la date renvoie à</i>	la date de la présentation (souvent la même que la date à laquelle la pièce à conviction a été admise)
Compte rendu d'audience	<i>la date renvoie à</i>	la date de l'audience



Enregistrement d'une audience	<i>la date renvoie à</i>	la date de l'audience
----------------------------------	--------------------------	-----------------------

Options de tri

En utilisant le champ **Options de tri**, les utilisateurs peuvent trier leurs résultats de diverses manières. L'ordre par défaut est *Descending* (décroissant) par date.

Trier par :

Case Description (description de l'affaire) - nom de l'accusé et type de procès (outrage, interlocutoire, etc.)

Document Source (source du document) - source ayant présenté le document (Accusation, Défense, Chambre de première instance 1, etc.)

Document Type (type de document) – catégorie décrivant la nature juridique du document

Date (date) – date à laquelle le document a été signé, déposé, admis ou enregistré (pour les enregistrements audiovisuels des audiences)

Language (langue) – langue du document

Number of pages (nombre de pages) – nombre de pages d'un document

Ordre :

Ascending (croissant)

1, 2, 3... ou A, B, C...

Descending (décroissant)

3, 2, 1... ou C, B, A...

<p>Conseils de recherche : Pour afficher en premier les documents les plus anciens, triez par Date et cochez Ascending (ordre croissant). Pour consulter en premier les documents les plus récents, triez par Date et cochez Descending (ordre décroissant).</p>

Recherche plein texte

La recherche plein texte permet aux utilisateurs de chercher un mot, une expression ou une chaîne de caractères qui apparaît dans un document.

Pour effectuer une recherche plein texte simple :

1. choisir une langue – la recherche plein texte ne permet qu’une seule langue de recherche à la fois
2. choisir un accusé (ou tous les accusés)
3. choisir un type de document
4. choisir d’autres paramètres en tant que de besoin
5. taper le mot, l’expression ou la chaîne de caractères dans le champ **Recherche plein texte**.
 - ne pas utiliser de guillemets ou d’autres symboles pour regrouper une phrase ou une chaîne de caractères ;
 - ne pas utiliser de ponctuation ;
 - éviter d’utiliser des traits d’union ; coller les deux mots ensemble vous donnera des résultats pour ces mots orthographiés avec ou sans trait d’union. Par exemple, cherchez bosnieherzégovine, et non bosnie-herzégovine.

Le champ **Recherche plein texte** permet également l’utilisation de métacaractères, d’opérateurs booléens et des opérateurs W/# comme il est précisé ci-dessous.

Outil de recherche	Explication	Exemple
Expression	Deux mots ou plus regroupés. Le système retrouve des documents contenant l’expression dans l’ordre dans lequel elle est écrite.	camp de prisonniers
?	<i>Point d’interrogation</i> - métacaractère qui remplace n’importe quel caractère dans un mot. Utile pour trouver des mots étrangers dont les lettres ou symboles accentués peuvent ou non avoir été changés.	Br?ko = Brčko ?ivinice = Živinice

*	<i>Astérisque</i> - métacaractère qui remplace n'importe quelle chaîne de caractères. Utile si l'utilisateur n'est pas sûr de l'orthographe.	Bla* = Blagojević, Note : L'astérisque peut donner de nombreux résultats. Par exemple, Bla* permet aussi de trouver Blaškić, semblant, blanc, Jablanica, etc.
Note : Les métacaractères peuvent être combinés, mais pas plus de trois points d'interrogation (?) et d'un astérisque (*) peuvent être utilisés dans le cadre d'une seule recherche plein texte.		
OU	Opérateur booléen qui trouve au moins un des termes spécifiés.	prison OU camp = trouve les termes <i>prison</i> ou <i>camp</i> , mais pas nécessairement les deux dans le même document.
ET	Opérateur booléen qui trouve les deux termes spécifiés.	prison ET camp = trouve les termes <i>prison</i> et <i>camp</i> dans le même document.
SAUF	Opérateur booléen qui trouve des documents qui ne contiennent pas le terme spécifié dans les critères de recherche.	prison SAUF camp = trouve le terme <i>prison</i> lorsque <i>camp</i> n'apparaît pas dans le même document.
"..."	Guillemets anglais – opérateur booléen qui recherche n'importe lequel des opérateurs listés ci-dessus comme un mot.	prison "et" camp = trouve l'expression exacte <i>prison et camp</i>
Note : Les opérateurs booléens peuvent être combinés pour affiner les résultats de la recherche.		
W/#	Recherche les documents dans lesquels un terme apparaît dans un nombre spécifié de mots dans un sens ou dans l'autre.	prison W/5 camp = recherche le terme <i>prison</i> dans les 5 mots qui précèdent ou qui suivent le terme <i>camp</i> .



Afficher les résultats de la recherche

La Base de données judiciaires affiche 20 résultats à la fois, par ordre décroissant de date (par défaut) ou dans l'ordre choisi à l'aide de la fonction **Option de tri**.

Lancer la recherche

Une fois que les critères de recherche sont entrés, cliquer sur **Recherche** pour voir les résultats.



Le bouton Recherche apparaît en haut et en bas de la page, et les deux boutons peuvent être utilisés pour lancer la recherche.

Consulter les résultats

Après un bref instant, la page de résultats apparaîtra avec une liste de documents qui contiennent les critères demandés à la page **Recherche** précédente.

Chaque document contient des métadonnées associées qui fournissent des informations sur le document. Le schéma ci-dessous identifie chacun de ces éléments :

Nom et numéro d'affaire

Titre du document

IT-09-92:Ratko Mladic

[PDF] Three colour marked photographs and 1 colour map, 'Hrasnica, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina', 'G10 - 7 April 1995' (English, 4 Pages)

English • Pages: 4 • Type de document: Exhibit P06618 • Date: 02/07/2014 • Par: Prosecution

Langue

Type de document

Date de signature

Source

(date d'admission)

Nombre de pages

Numéro de pièce à conviction

Conseils de recherche : Utilisez les métadonnées associées pour effectuer d'autres recherches ou modifier la recherche en cours. Par exemple, à l'aide des métadonnées de Date associées à la pièce à conviction ci-dessus, il est possible de rechercher le compte rendu d'audience à partir de la date à laquelle le document a été admis (02/07/2014). Les paramètres de cette recherche seraient les suivants :

- Langue : anglais [ou français]
- Nom de l'accusé : Mladic Ratko
- Type de document : Comptes rendus d'audience/Vidéos
- Date : Du 02/07/2014 au 02/07/2014

Consulter le document

Pour consulter le document, cliquer sur son titre. Le document se téléchargera automatiquement. Il est également possible de sauvegarder le document directement à un emplacement spécifié sur l'ordinateur en cliquant avec le bouton droit de la souris sur le titre du document et en sélectionnant **Enregistrer sous**.

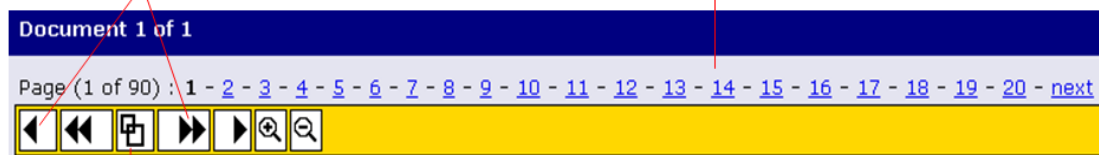
Certains documents ont aussi une option qui permet d'ouvrir le document dans un lecteur de fichiers. Pour visionner un document dans le lecteur, cliquez sur **Afficher le document numérisé**.

IT-09-92:Ratko Mladic
[DOC] Public Transcript of Hearing dated 2 July 2014 (English, 94 Pages)
English • Pages: 94 • Type de document: Transcript • Date: 02/07/2014 • Par: Trial Chamber I
[Documents connexes](#) [Afficher le document numérisé](#)

Pour parcourir le document, utilisez les icônes avec les numéros de pages ou les flèches de navigation. Les flèches simples vous feront avancer ou reculer d'une page, les flèches doubles vous amèneront à la première ou à la dernière page du document. Il est également possible de consulter le document sur une page déroulante.

Flèches de navigation

Liens de pages

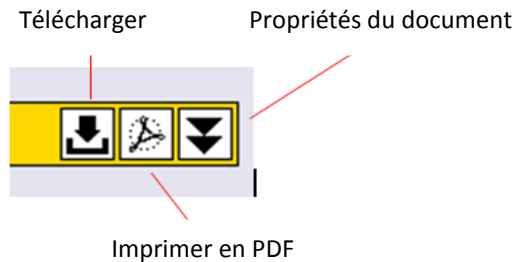


Écran défilant (voir le document sur une seule page)



La taille du texte peut être augmentée ou diminuée à l'aide des icônes de loupe sur la barre d'outils.

Pour télécharger le document, l'imprimer au format PDF ou visualiser les propriétés du document, sélectionner l'icône appropriée en haut à droite de l'écran.



Voir les documents connexes

Pour voir les documents connexes, cliquer sur **Documents connexes**.

IT-09-92:Ratko Mladic

[DOC] Compte rendu d'audience publique du 2 juillet 2014 (French, 94 Pages)

French • Pages: 94 • Type de document: Transcript • Date: 02/07/2014 • Par: Trial Chamber I

[Documents connexes](#)

Le lien **Documents connexes** donne accès à des résultats en lien avec le document consulté. Le tableau ci-dessous donne des exemples de types de document et de types de documents connexes retrouvés.

Type de document	Type de relation générale
Comptes rendus d'audience	Versions en anglais et en français d'une audience
Jugement/Arrêt	Tomes du jugement/de l'arrêt
Documents officiels	Décisions, répliques, réponses, demandes et requêtes liées, etc.
Pièces à conviction	Des passages d'une seule pièce à conviction (par exemple, une traduction d'une vidéo et divers extraits de la vidéo)
Enregistrement d'une audience	Tous les autres enregistrements de la même audience (une journée d'audience moyenne produit de 3 à 5 enregistrements, selon la durée de l'audience)



Consulter les traductions

Pour consulter les traductions, cliquez sur **Traductions**.

IT-09-92:Ratko Mladic

[TIF] 'Minutes and Tape Recordings of the RS National Assembly's 26th Session held on 2 Aorul 1993', 'Tape Recording of the 26th Session of Republika Srpska National Assembly, Held in Bileca on April 3, 1993' (excerpts) (English, 3 Pages)

English • Pages: 3 • Type de document: Exhibit P06838.E • Date: 21/10/2014 • Par: Prosecution

[Traductions](#)

Le lien **Traductions** donne accès aux traductions du document. Tous les documents dans des langues autres que l'anglais et le français seront traduits en anglais ou en français. Le lien n'apparaîtra que si des traductions du document sont disponibles.

Traductions du Document:

IT-09-92:Ratko Mladic

[TIF] 'Minutes and Tape Recordings of the RS National Assembly's 26th Session held on 2 Aorul 1993', 'Tape Recording of the 26th Session of Republika Srpska National Assembly, Held in Bileca on April 3, 1993' (excerpts) (English, 3 Pages)

English • Pages: 3 • Type de document: Exhibit P06838.E • Date: 21/10/2014 • Par: Prosecution

[English](#)

IT-09-92:Ratko Mladic

[TIF] 'Minutes and Tape Recordings of the RS National Assembly's 26th Session held on 2 Aorul 1993', 'Tape Recording of the 26th Session of Republika Srpska National Assembly, Held in Bileca on April 3, 1993' (excerpts) (BCS, 2 Pages)

BCS • Pages: 2 • Type de document: Exhibit P06838 • Date: 21/10/2014 • Par: Prosecution

[BCS](#)